

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

**G/AG/N/LVA/3/Rev.1**  
18 décembre 2000

(00-5506)

---

Comité de l'agriculture

Original: anglais

## NOTIFICATION

### Révision

Le Secrétariat a reçu de la délégation de la **Lettonie**, le 16 novembre 2000, la notification révisée ci-après concernant les engagements en matière de soutien interne (**tableau DS:1** et tableaux explicatifs correspondants) pour **1999**.

Tableau DS:1

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999**

*Mesure globale du soutien totale courante*

| Niveau d'engagement concernant la MGS totale<br>pour la période en question | Monnaie<br>(en milliers de DTS)                    | MGS totale courante                          |
|---|--|--|
| (d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)                          | (d'après la Section I de la Partie IV de la Liste) | (d'après les tableaux explicatifs ci-joints) |
| 1   | 2  | 3  |
| Voir note ci-dessous  | Voir note ci-dessous                               | Voir note ci-dessous                         |

Engagements pris par la Lettonie, tels qu'indiqués dans le *Rapport du Groupe de travail de l'accession de la Lettonie à l'OMC* (document WT/ACC/LVA/32 du 30 septembre 1998):

Paragraphe 109: "... pendant une période transitoire qui s'achèverait le 1<sup>er</sup> janvier 2003, la Lettonie renoncerait à l'exemption *de minimis* de 5 pour cent pour le soutien interne par produit et pour le soutien interne autre que par produit dans le calcul de sa MGS totale courante conformément au paragraphe 4 a) de l'article 6 de l'Accord sur l'agriculture, à condition que la somme du soutien interne par produit et du soutien interne autre que par produit ne dépasse pas 24 millions de DTS (soit approximativement 8 pour cent de la valeur moyenne de la production agricole finale pour la période 1994-1996), et que ce chiffre de 24 millions de DTS devienne le montant de l'exemption *de minimis* dont bénéficierait la Lettonie au titre de l'article 6:4 a) pendant chaque année de cette période transitoire. En conséquence, durant la période transitoire, pour le calcul de sa MGS totale courante conformément au paragraphe 4 a) de l'article 6 de l'Accord sur l'agriculture, la Lettonie ne serait pas tenue d'inclure le soutien interne par produit ou le soutien interne autre que par produit, et elle ne serait pas tenue de réduire ce soutien interne conformément au paragraphe 1 de l'article 6 de l'Accord sur l'agriculture, lorsque la somme du soutien interne par produit et du soutien interne autre que par produit ne dépasse pas 24 millions de DTS au cours de l'année concernée ...".

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999***Mesures exemptées de l'engagement de réduction – "Catégorie verte"*

| Type de mesure  | Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés dans l'Annexe 2   | Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question (en milliers de DTS) | Sources des données |
|---|---|--|---------------------|
| 1   | 2   | 3  | 4                   |
| a) Services de caractère général  | <u>2a Programmes de recherche</u> financés par l'État répondant à des besoins spécifiques de l'agriculture – généalogie animale; exploitation d'un fonds génétique et sélection des semences; amélioration des techniques scientifiques (matériel technique); centre de comparaison des espèces végétales | 2 943,4  | Budget              |
|   | <u>2d Services de formation et de conseils</u> pour les agriculteurs; amélioration de la formation et des travaux de méthodologie dans les établissements d'enseignement; activités relatives à l'intégration communautaire; etc.   | 16 969,7   | "                   |
|   | <u>2e Services d'inspection</u> concernant les semences, la qualité des aliments, le contrôle sanitaire aux frontières, la médecine vétérinaire; création d'un registre unique du bétail  | 8 118,3  | "                   |
|   | <u>2g Amélioration des sols</u> grâce à la <u>diffusion des connaissances techniques</u> et agrotechnologiques; entretien du système d'amendement des sols; hydrométrie; cadastre en vue de l'amendement des sols   | 3 638,7  | "                   |
| b) Versements (effectués soit directement, soit par une participation financière de l'État à des programmes d'assurance récolte) à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles | Annulation des conséquences des accidents   | 8,1  | "                   |
| c) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes de retrait de ressources de la production  | Régénération artificielle de forêts privées et reboisement de terres non agricoles  | 44,3   | "                   |
| d) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen d'aides à l'investissement   | Amélioration de la technologie; rénovation du matériel technique de production  | 4 537,9  | "                   |
| e) Programmes de garantie des revenus et programmes établissant un dispositif de sécurité pour les revenus  | Versements à titre d'aide en cas de manque à gagner dû à la faillite d'usines de production sucrière  | 1 438,0  | "                   |
| <b>Total</b>  |   | <b>37 698,4</b>  |                     |

Tableau explicatif DS:4

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999**

*Calcul de la mesure globale du soutien totale courante*

| Désignation des produits initiaux<br>(y compris MGS autre que par produit) | MGS par produit (d'après les tableaux<br>explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après)<br>(en milliers de DTS) | Mesures de soutien par produit (d'après le<br>tableau explicatif DS:8 ci-après) | MGS totale<br>(en milliers de DTS) |
|--|--|---|------------------------------------|
| 1  | 2  | 3   | 4                                  |
| <b>Aide accordée à des produits spécifiques</b>                            |  |   |                                    |
| Lin  | 405,7  |   | 405,7                              |
| Orge   | 83,0   |   | 83,0                               |
| Colza, navettes  | 164,9  |   | 164,9                              |
| Pommes de terre  | 258,6  |   | 258,6                              |
| Semences certifiées  | 2 687,0  |   | 2 687,0                            |
| Légumes cultivés en serres   | 168,8  |   | 168,8                              |
| Céréales (autres que le blé)   | 419,9  |   | 419,9                              |
| Blé  | 0  |   | 0                                  |
| Viande de porc   | 1 581,8  |   | 1 581,8                            |
| Viande de bœuf   | 1 003,8  |   | 1 003,8                            |
| Produits laitiers  | 2 568,3  |   | 2 568,3                            |
| <b>MGS autre que par produit (d'après le tableau explicatif DS:9)</b>      | <b>1 309,7</b>   |   | <b>1 309,7</b>                     |
| <b>Total</b>   |  |   | <b>10 651,5</b>                    |

Tableau DS:5

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999***Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés*

| Désignation des produits initiaux | Année civile 1999 | Type(s) de mesure(s)       | Prix administré appliqué<br>(en DTS/tonne) | Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/)<br>(en DTS/tonne) | Production visée<br>(en tonnes) | Redevances/ prélèvements connexes | Soutien total des prix du marché<br>(en milliers de DTS) | Sources des données   |
|-----------------------------------|-------------------|----------------------------|--|--|---------------------------------|-----------------------------------|--|---|
| 1                                 | 2                 | 3                          | 4  | 5  | 6                               | 7                                 | 8<br>((4-5*6)-7)   | 9   |
| Blé                               |                   | Soutien des prix du marché | 91,9                                       | 119,2  | 152 600                         |                                   | 0<br>(- 4 165,98)  | Organisme d'intervention sur le marché des produits agricoles,<br>Ministère de l'agriculture,<br>Rapport annuel |

Tableau DS:6

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999**

*Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés*

| Désignation des produits initiaux | Année civile 1999 | Type(s) de mesure(s)    | Prix administré appliqué | Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/) | Production visée | Versements directs totaux liés aux prix | Autres versements directs non exemptés (en milliers de DTS) | Redevances/ prélèvements connexes | Versements directs totaux (en milliers de DTS) | Sources de données |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------------|--------------------------|--|------------------|---|---|-----------------------------------|--|--------------------|
| 1                                 | 2                 | 3                       | 4                        | 5  | 6                | 7                                       | 8   | 9                                 | 10   | 11                 |
|                                   |                   |                         |                          |  |                  | ((4-5)*6))                              |   |                                   | (7+8-9)  |                    |
| Lin                               |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 405,7   |                                   | 405,7  | Budget             |
| Orge                              |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 83,0  |                                   | 83,0   | "                  |
| Colza, navettes                   |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 164,9   |                                   | 164,9  | "                  |
| Pommes de terre                   |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 228,8   |                                   | 228,8  | "                  |
| Semences certifiées               |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 2 687,0   |                                   | 2 687,0  | "                  |
| Légumes cultivés en serres        |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 168,8   |                                   | 168,8  | "                  |
| Viande de porc                    |                   | Stabilisation du marché |                          |  |                  |   | 1 581,8   |                                   | 1 581,8  | "                  |
| Viande de bœuf                    |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 1 003,8   |                                   | 1 003,8  | "                  |
| Produits laitiers                 |                   | Versement direct        |                          |  |                  |   | 2 568,3   |                                   | 2 568,3  | "                  |

Tableau DS:7

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999***Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit*

| Désignation des produits initiaux | Année civile 1999 | Type(s) de mesure(s)       | Autres dépenses budgétaires par produit | Autre soutien par produit (avec détail des calculs) | Redevances/ prélèvements connexes | Total autre soutien par produit | Soutien des prix du marché (tableau explicatif DS:5) | Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6) (en milliers de DTS) | MGS totale (en milliers de DTS) | Sources des données |
|-----------------------------------|-------------------|----------------------------|---|---|-----------------------------------|---------------------------------|--|--|---------------------------------|---------------------|
| 1                                 | 2                 | 3                          | 4                                       | 5   | 6                                 | 7 (4+5-6)                       | 8  | 9  | 10 (7+8-9)                      | 11                  |
| Lin                               |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 405,7  | 405,7                           | Budget              |
| Orge                              |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 83,0   | 83,0                            | "                   |
| Colza, navettes                   |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 164,9  | 164,9                           | "                   |
| Pommes de terre                   |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 228,8  |                                 | "                   |
|                                   |                   | Bonification d'intérêts    |   | 29,8  |                                   | 29,8                            |  |  |                                 | "                   |
| <i>Total</i>                      |                   |                            |   |   |                                   |                                 |  |  | 258,6                           | "                   |
| Semences certifiées               |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 2 687,0  | 2 687,0                         | "                   |
| Légumes cultivés en serres        |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 168,8  | 168,8                           | "                   |
| Céréales (autres que le blé)      |                   | Versement pour stockage    | 124,2                                   |   |                                   | 124,2                           |  |  |                                 | "                   |
|                                   |                   | Bonification d'intérêts    |   | 295,7   |                                   | 295,7                           |  |  |                                 | "                   |
| <i>Total</i>                      |                   |                            |   |   |                                   |                                 |  |  | 419,9                           |                     |
| Blé                               |                   | Soutien des prix du marché |   |   |                                   |                                 | 0  |  | 0                               | "                   |
| Viande de porc                    |                   | Stabilisation du marché    |   |   |                                   |                                 |  | 1 581,8  | 1 581,8                         | "                   |
| Viande de bœuf                    |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 1 003,8  | 1 003,8                         | "                   |
| Produits laitiers                 |                   | Versement direct           |   |   |                                   |                                 |  | 2 568,3  | 2 568,3                         | "                   |

**SOUTIEN INTERNE: Lettonie****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1999***MGS autre que par produit*

| Type(s) de mesure(s)  | Année civile<br>1999 | Dépenses budgétaires<br>ne portant pas sur des<br>produits déterminés<br>(en milliers de DTS) | Autre soutien ne visant<br>pas des produits<br>déterminés<br>(avec détail des calculs) | Redevances/<br>prélèvements<br>connexes | Soutien total ne visant pas<br>des produits déterminés<br>(en milliers de DTS) | Sources de données |
|---|----------------------|---|--|---|--|--------------------|
| 1   | 2                    | 3   | 4  | 5                                       | 6<br>(3+4-5)   | 7                  |
| Bonification d'intérêts   |                      | 93,7  |  |   | 93,7   | Budget             |
| Soutien destiné à l'achat à<br>l'étranger d'animaux reproducteurs<br>et de sperme |                      | 253,1   |  |   | 253,1  | "                  |
| Formation d'un fonds de garantie<br>des crédits                                   |                      | 962,9   |  |   | 962,9  | "                  |
| <b>Total</b>  |                      |   |  |   | <b>1 309,7</b>   |                    |